

A Polish National Film, Television and Theatre School de Łódź, fundada em 1948, é uma das escolas de cinema mais prestigiadas do mundo, distinguindo-se pelo seu ensino prático e imersivo. Com cerca de 700 alunos distribuídos por oito áreas de estudo, incluindo realização, cinematografia e interpretação, a escola produz anualmente cerca de 300 curtas-metragens. Os seus filmes e ex-alunos têm recebido prémios como o Oscar™, a Palma de Ouro e o BAFTA. Entre os antigos alunos contam-se nomes como Polanski, Kieslowski e Wajda. Muitos regressam como professores, fortalecendo a tradição de excelência entre mestres e aprendizes.

Founded in 1948, the Polish National Film, Television and Theatre School in Łódź is one of the world's most prestigious film schools, distinguished by its practical and immersive teaching approach. With around 700 students studying eight subjects, including directing, cinematography and acting, the school produces around 300 short films each year. Its films and alumni have won awards including Oscars™, Palmes d'Or and BAFTAs. Notable alumni include Polanski, Kieslowski and Wajda. Many of them return as teachers, strengthening the tradition of excellence between masters and apprentices.



Cinanima 25

NAS UNIVERSIDADES

49º INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL OF ESPINHO

7 | 16 NOV | cinanima.pt | @cinanimafestival

Programa Programme

Lodz Film School

Polónia Poland

ORGANIZAÇÃO



Nascente
Cooperativa de Ação Cultural

MUNICÍPIO DE
ESPINHO

APOIO
FINANCEIRO



INSTITUTO DO CINEMA
E DO AUDIOVISUAL



REPÚBLICA
PORTUGUESA
CULTURA, JUVENTUDE
E DESPORTO



Creative
Europe
MEDIA

APOIO



ecc
école emile cohl

PARCELOS

U.PORTO

casa
comum

utad

UNIVERSIDADE
DE TRÁS-OS-MONTES
E ALTO DOURO

12
1990

UNIVERSIDADE D
COIMBRA



UNIVERSIDADE
BEIRA INTERIOR



UALg ESEC
UNIVERSIDADE DE ALGARVE
FACULDADE DE ENGENHARIA



UAç
UNIVERSIDADE
DOS AÇORES



**POLITÉCNICO
DE PORTALEGRE**



UNIVERSIDADE da MADEIRA



DEPARTAMENTO
ARTE E DESIGN
UNIVERSIDADE DA MADEIRA



Universidade de Minho
Instituto de Ciências Sociais



Universidade de Minho
Faculdade de Engenharia



UNIVERSIDADE
LUSOFONA



ESCOLA
SUPERIOR
DE DESIGN

esad
—arte&design

P.PORTO



ESCOLA
SUPERIOR
DE MEDIA
ARTES
E DESIGN

**POLI
TÉCNICO
GUARDA**



ipb INSTITUTO POLITÉCNICO DE BRAGANÇA
Escola Superior de Comunicação,
Administração e Turismo



CREATING
CREATORS



1 - Espinhos Headprickles

Tema: estar preso num ciclo de absurdo. Num labirinto visualmente colorido de observações, os protagonistas tentam dar sentido ao absurdo - ou permanecem nele sem pensar.

Theme: connected by the motif of being trapped in a loop of absurdity. In visually colorful labyrinth of observations, the protagonists try to make sense of nonsense - or they stay mindlessly in it.

Realização Direction
Katarzyna Miechowicz
Produção Production

Polónia Poland | 0:08:22 | 2022
Cartoon animation



2 - Milagres acontecem Such Miracles Do Happen

Um dia, todas as estátuas da região ganham vida. Elas deixam os santuários à beira da estrada e os pedestais e partem calmamente em frente, todas na mesma direção. Nem sequer param por um momento. As pessoas observam o fenómeno com crescente ansiedade. One day, all the statues in the area come to life. They leave the roadside shrines and pedestals and calmly set off straight ahead, all in the same direction. They do not even stop for a moment. People watch the phenomenon with growing anxiety.

Realização Direction
Barbara Rupik
Produção Production

Polónia Poland | 0:13:48 | 2022
Marionetas Puppets



3 - Há Pessoas na Floresta There are people in the forest

Um homem solitário manca pela estrada. Um camião aproxima-se dele. Vários homens armados saltam do veículo. Capturam o homem manco e transportam-no para a floresta. As únicas testemunhas da cena são pessoas de uma aldeia próxima. Desde 2021, situações como esta são comuns na fronteira entre a Polónia e a Bielorrússia, na UE, que é palco de uma crise de refugiados em curso. A lonely man limps down the road. A truck drives up to him. Several armed men jump out of it. They



capture the limping man and transport him to the forest. The only witnesses of the scene are people from a nearby village. Since 2021, situations like these are commonplace on the Polish-Belarusian border of the EU, which is the scene of an ongoing refugee crisis.

Realização Direction
Szymon Ruczyński
Produção Production

Polónia Poland | 0:09:53 | 2023
Cartoon animation

4 - Verde Green

A vegetação à beira da estrada é terra de ninguém. Foi criada para ser ultrapassada, não para ser habitada. Geométrica e artificial, mas tomada por ervas daninhas selvagens - pertence ao homem ou à natureza? Roadside greenery is a noman's land. It was created to be passed by, not to be in it. Geometrical and artificial, yet taken by wild weeds - does it belong to man, or to nature?

Realização Direction
Karolina Kajetanowicz
Produção Production

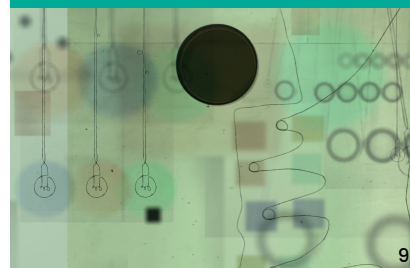
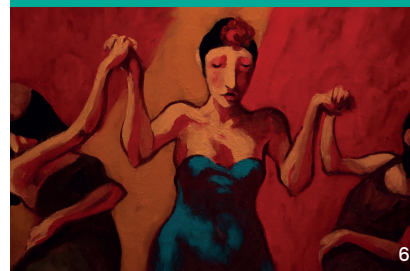
Polónia Poland | 0:08:15 | 2021
Computador 2D 2D Computer

5 - Animais Entre Nós Beasts Among Us

Num cenário surreal, o filme fala sobre a inversão de papéis entre vítimas e predadores. Mostra o mundo em que vivemos da perspectiva dos mais vulneráveis. Todos os dias, eles são mortos, comidos, explorados para entretenimento, condenados a ficar presos na classe social mais baixa, abusados. Set in a surreal scenery, the film tells about the role reversal of victims and predators. It shows the world we live in from the perspective of the most vulnerable. Every day, they are being killed, eaten, exploited for entertainment, doomed to be stuck in the lower social class, abused.

Realização Direção
Natalia Durszewicz
Produção Production

Polónia Poland | 0:06:20 | 2021
Cartoon animation



6 - Tango da Saudade Tango of Longing

O filme é uma história pintada sobre a natureza extraordinária do tango, que não é apenas erótico, cheio de desejo ou agressividade, mas principalmente cheio de tristeza. O tango é saudade, é «um pensamento triste que se dança». Ele pode revelar as nossas histórias mais íntimas, os nossos desejos e necessidades mais profundos, os nossos segredos. Film is a painted story about the extraordinary nature of tango, which is not only erotic, full of desire or aggression, but mainly is full of sorrow. Tango is longing, it is „a sad thought that is danced“. It can reveal our most intimate stories, innermost longings and needs, our secrets.

Realização Direção
Marta Szymańska
Produção Production

Polónia Poland | 0:04:14 | 2017
Pintura Painting

7 - Estou aqui I am Here

Um idoso cuida da esposa paralisada. Apesar da idade avançada e dos problemas de saúde, ele faz o possível para aliviar o sofrimento dela, que piora a cada dia. A filha dele ajuda-o, tentando equilibrar os cuidados com o trabalho no hospital e a vida familiar. An elderly man is looking after his paralyzed wife. Despite his old age and health problems he's doing his best to relieve her suffering, which is getting worse day by day. His daughter helps him, trying to balance care with her work in the hospital and family life.

Realização Direction
Julia Orlik
Produção Production

Polónia Poland | 0:15:00 | 2020
Marionetas Puppets

8 - Este não é um banho This is not a bath

Numa determinada casa, o morador do último andar dificulta cada vez mais a vida dos vizinhos, que se veem obrigados a reagir ao seu comportamento. In a certain house the resident of the top floor is once again making life difficult for his neighbours. In fact they are forced to react to his behaviour.

Realização Direction
Pola Lotta Wtodarczyk
Produção Production

Polónia Poland | 0:07:48 | 2022
Desenho Drawing

9 - Berlindes Marbles

Um filme experimental inspirado em Debora Vogel. O objeto também é uma ação, o mundo do pensamento mistura-se com o mundo dos objetos e do espaço. An experimental film inspired by Debora Vogel. The object is also an action, the world of thought mixes with the world of objects and space.

Realização Direction
Natalia Spychała
Produção Production

Polónia Poland | 0:05:32 | 2019
Computador 2D 2D Computer

